

Bruksanvisning

Beltscoop 500

700

1000

2000

2500

3000

ORIGINAL

Innehåll

| | |
|--|----|
| 1 FÖRORD..... | 3 |
| 1.1 Typskylt..... | 3 |
| 2 SÄKERHETSANVISNINGAR | 4 |
| 2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar | 4 |
| 3. TEKNISKA DATA | 5 |
| 3.1 Beltscoop 500 | 5 |
| 3.2 Beltscoop 700 | 6 |
| 3.3 Beltscoop 1000 | 6 |
| 3.4 Beltscoop 2000 | 6 |
| 3.5 Beltscoop 2500 | 7 |
| 3.6 Beltscoop 3000 | 7 |
| 4. IBRUKTAGNING AV SKOPAN | 8 |
| 4.1 Att beakta innan skopan tas i bruk | 8 |
| 4.2 Fästa skopan på lastaren | 8 |
| 4.3 Användning av skopan | 8 |
| 4.4 Koppla loss skopan | 9 |
| 5 UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER | 9 |
| 5.1 Att observera innan underhåll, justering och rengöring | 9 |
| 5.2 Allmänna underhållsinstruktioner | 9 |
| 5.3 Förvaring av Beltscoop-skopan för torrströ | 10 |
| 6 JUSTERING AV SKOPAN..... | 10 |
| 6.1 Reglera elevatormattans och rivartrummans hastighet..... | 10 |
| 6.2 Justera utmatningsklaffarna | 10 |
| 7 Anslutning för dränering..... | 10 |
| 8 RESERVDELAR | 10 |
| EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE | 11 |

BILAGOR: Original EG-Försäkrans om överensstämmelse, garantivillkor

1 FÖRORD

Tack för att du valde en **Beltscoop-skopa för torrströ och utfodring**. Manualen är uppgjord så att du snabbt lär dig använda och underhålla din Beltscoop-skopa på ett korrekt sätt. I manualen hittar du anvisningar, illustrationer och reservdelsnummer för underhåll och reparation i egen regi.

Varning!

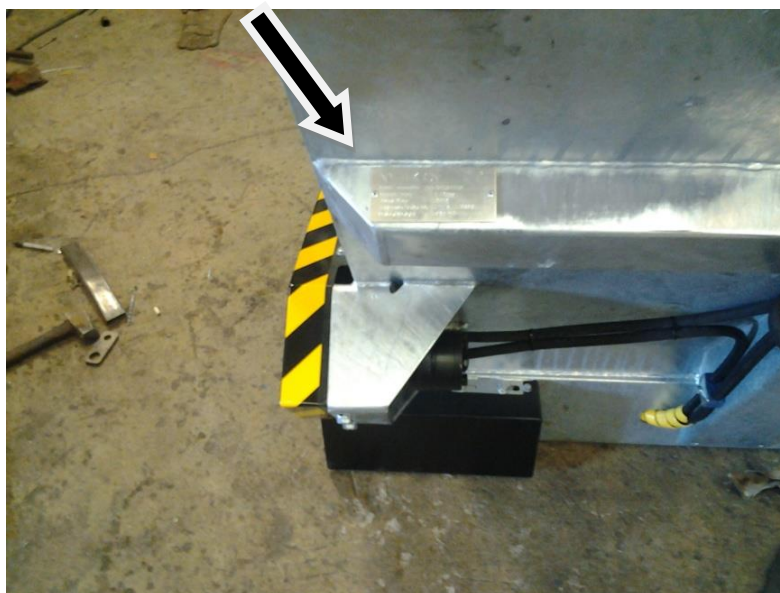
Innan man tar Beltscoop-skopan för torrströ och utfodring i bruk, bör maskinens operatörer och servicepersonal läsa och förstå säkerhetsanvisningarna.

Läs och följ noggrant maskinens bruksanvisning och anvisningarna på varningsdekalerna. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till allvarlig personskada eller till och med dödsfall.

På grund av kontinuerlig produktutveckling förbehåller vi oss rätten att göra förändringar i de tekniska specifikationer som nämns i denna bruksanvisning utan att på förhand meddela om dem.

1.1 Typskylt

Alla Beltscoop-skopor för torrströ och utfodring tillverkade av NY-TEK Oy har EG-märkta typskyltar. Maskinens typskylt finns ovanför motorn för mixeraxeln på övre sidan av den horisontella kåpan.



Typskylt

2 SÄKERHETSANVISNINGAR

Säkerhet handlar inte bara om att följa varningar, även potentiella faror måste beaktas och undvikas under drift och i samband med underhåll.

2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

- Skopan får endast kopplas till frontlastare eller lyftanordning försedd med redskapsfästen anpassade för skopan. Det är inte tillåtet att och koppla annan maskin eller utrustning till skopan.
- Koppla maskinen enligt anvisningarna.
- Följ noggrant bruksanvisningens säkerhetsanvisningar i samband med underhåll.
- Vid underhåll och rengöring skall arbetsmaskinens motor vara avstängd och parkeringsbromsen aktiverad.
- Bär inte löst sittande kläder som kan fastna i maskinen.
- Innan du använder maskinen, se till att det inte finns verktyg eller andra föremål i skopan som kan skada maskinen eller orsaka fara.
- Det är förbjudet att vistas i skopan under arbete eller transport.
- Använd lämpliga och tillräckligt effektiva hörselskydd eller öronproppar, eftersom långvarigt buller leder till hörselnedsättning eller till och med dövhet.
- Ge akt på att arbetsmaskinens manövrerbarhet ändrar på grund av skopans vikt.
- Ha alltid första hjälpen utrustning i maskinen.
- Följ säkerhetsanvisningarna.
- Låt inte arbetsmaskinen vara igång när du avlägsnar dig från förarhytten.
- Använd enbart originalreservdelar.
- Det är inte tillåtet att ändra skopans konstruktion utan tillverkarens godkännande.
- Skopan får inte användas för något annat syfte än för spridning av torrströ. Använd endast torrströ, kuttersspån eller finhackad halm som strömaterial. Torrströet ska vara av jämn kvalitet och får inte innehålla stubbar eller andra större bitar som kan blockera och skada maskinen eller orsaka fara.
- Använd aldrig en defekt skopa. Om maskinens varningsdekaler eller -skyltar är skadade eller har lossnat måste de bytas ut.
- Välj en tillräckligt låg och säker arbetshastighet för att undvika risker.
- Avfallshantering och lagring av spilloljor skall följa gällande avfallslag och myndigheters förordningar.
- Använd skum- eller pulversläckare med korrekt klassificering för brandsläckning.
- När du gör hydrauliska justeringar, se till att ingen befinner sig i farozonen.
- Undvik upprepad hudkontakt. Långvarig eller upprepad hudkontakt kan orsakar hudirritation och inflammation.
- Använd skyddsglasögon och skyddshandskar när du använder hydrauliken.
- Trycksatt olja kan tränga in under huden och orsaka inflammation.
- Vid olycksfall uppsök omedelbart läkare.
- Överskrid inte tillverkarens rekommendationer för driftstemperaturer, maximala tryck eller minsta tillåtna böjningsradier för hydraulslangar.
- Hydraulslangar får inte användas som dragredskap.

3. TEKNISKA DATA

3.1 Beltscoop 500

| | |
|-------------------|---------------|
| Bredd..... | 1000 mm |
| Volym..... | 500 l |
| Vikt..... | 315 kg |
| Ströbredd..... | 1-3 m |
| Ytbehandling..... | Varmförzinkad |

Som strömaterial kan torv, kutterspån och hackad halm användas.

Lämpar sig även för distribution av krossat spannmål, mjöl, finhackat torrt hö, sörpa och annat finfördelat material.

Inkluderar mixeraxel och doserings/rivar trumma.



Beltscoop 500

3.2 Beltscoop 700

| | |
|-------------------|---------------|
| Bredd..... | 1300 mm |
| Volym..... | 700 l |
| Vikt..... | 320 kg |
| Ströbredd..... | 1-3 m |
| Ytbehandling..... | Varmförzinkad |

Som strömmaterial kan torv, kutterspån och hackad halm användas.

Lämpar sig även för distribution av krossat spannmål, mjöl, finhackat torrt hö, sörpa och annat finfördelat material.

Inkluderar mixeraxel och doserings/rivar trumma.

3.3 Beltscoop 1000

| | |
|-------------------|---------------|
| Bredd..... | 1500 mm |
| Volym..... | 1000 l |
| Vikt..... | 380 kg |
| Ströbredd..... | 1-3 m |
| Ytbehandling..... | Varmförzinkad |

Som strömmaterial kan torv, kutterspån och hackad halm användas.

Lämpar sig även för distribution av krossat spannmål, mjöl, finhackat torrt hö, sörpa och annat finfördelat material.

Inkluderar mixeraxel och doserings/rivar trumma.

3.4 Beltscoop 2000

| | |
|-------------------|---------------|
| Bredd..... | 2000 mm |
| Volym..... | 2000 l |
| Vikt..... | 520 kg |
| Ströbredd..... | 1-5 m |
| Ytbehandling..... | Varmförzinkad |

Som strömmaterial kan torv, kutterspån och hackad halm användas.

Lämpar sig även för distribution av krossat spannmål, mjöl, finhackat torrt hö, sörpa och annat finfördelat material.

Inkluderar mixeraxel och doserings/rivar trumma.



Beltscoop 2000

3.5 Beltscop 2500

| | |
|----------------|---------------|
| Bredd..... | 2500 mm |
| Volym..... | 2500 l |
| Vikt..... | 700 kg |
| Ströbredd..... | 1-5 m |
| Yta..... | Varmförzinkad |

Som strömaterial kan torv, kutterspån och hackad halm användas.

Lämpar sig även för distribution av krossat spannmål, mjöl, finhackat torrt hö, sörpa och annat finfördelat material.

Inkluderar mixeraxel och doserings/rivar trumma.

3.6 Beltscop 3000

| | |
|----------------|---------------|
| Bredd..... | 3000 mm |
| Volym..... | 3000 l |
| Vikt..... | 900 kg |
| Ströbredd..... | 1-5 m |
| Yta..... | Varmförzinkad |

Som strömaterial kan torv, kutterspån och hackad halm användas.

Lämpar sig även för distribution av krossat spannmål, mjöl, finhackat torrt hö, sörpa och annat finfördelat material.

Inkluderar mixeraxel och doserings/rivar trumma.

OBS! Vid beställning av reservdelar, ange alltid skopans modell och tillverkningsnummer.

4. IBRUKTAGNING AV SKOPAN

Det är viktigt att du iakttar stor noggrannhet då du tar din nya maskin i användning. Felaktig installation, felaktigt handhavande etc., kan orsaka dyra reparationskostnader och farosituationer. Fabriksgarantin upphävs om den här bruksanvisningen inte följs.

4.1 Att beakta innan skopan tas i bruk

- Kontrollera att storleken på din Beltscoop-skopa motsvarar din arbetsmaskins effekt, vikt och tekniska egenskaper.
- Kontrollera maskinens allmänna skick och att den inte har skador redan innan den tas i bruk.
- Se till att utmatningsklaffarna är tillräckligt öppna och att det inte finns något främmande material inuti skopan.
- Om du använder maskinen på vintern, se till att elevatormattan inte har frusit. Det kan inträffa om skopan förvaras utomhus och det finns fukt under elevatormattan.
- Mindre än **70 dbA** av det akustiska trycket vid förarplatsen förorsakas av maskinen

4.2 Fästa skopan på lastaren

- Kontrollera att skopans redskapsfästen är anpassade till lastaren.
- Koppla skopan till lastaren och kontrollera att skopan kommer i korrekt läge.
- Lås skopan till frontlastaren.
- Anslut hydraulslangarna till traktorns hydrauluttag och kontrollera att slangarna är korrekt anslutna.

4.3 Användning av skopan

- Lyft skopan en aning från marken med frontlastaren. Säkerställ först att ingen befinner sig i farozonen.
- Aktivera redskapets hydraulik, kör skopans hydraulfunktioner några gånger till deras ändlägen och kontrollera att maskinen inte läcker olja. Reparera eventuella oljeläckage omedelbart!
- Öppna utmatningsklaffarna tillräckligt innan egentlig uppstart.
- Fyll skopan med strömaterialet. När du fyller skopan är det viktigt att inte köra skopan onödigt kraftigt mot hopen, för att undvika att materialet packas för hårt i skopan. Överdriven komprimering kan störa mattans och mixeraxelns funktion. Risken för komprimering är särskilt stor om materialet är fuktigt
- Om möjligt, försök alltid inleda spridningen mot vänster sida av maskinen, varvid mixerns och trummans rotationsriktning går från botten och mot den främre väggen. På så vis säkerställer du att skopan fungerar bättre eftersom det material som komprimerats mellan trumman och den främre väggen, inte på en gång förs in på mattan. Om distributionen ändå inleds mot höger, låter man maskinen en kort stund rotera mot vänster efter att skopan fyllts.
- Påbörja spridningen

4.4 Koppla loss skopan

- Säkerställ innan du sänker skopan till marken att den är helt tom.
- Sänk skopan till marken.
- Kontrollera innan du kopplar loss skopan från arbetsmaskinen, att underlaget är plant och tillräckligt stabilt.
- Stäng av motorn och aktivera parkeringsbromsen.
- Koppla loss skopan och hydraulslangarna. Säkerställ innan hydraulslangarna kopplas ifrån att de är trycklösa.

5 UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER

Innan du utför något underhåll måste du bekanta dig med skopans underhålls- och säkerhetsinstruktioner. Felaktigt utfört underhåll eller installation kan orsaka dyra reparationskostnader och farosituationer.

5.1 Att observera innan underhåll, justering och rengöring

- Sänk skopan till marken.
- Stäng av motorn och aktivera parkeringsbromsen
- Säkerställ innan hydraulslangarna kopplas ifrån att de är trycklösa.
- Försök lokalisera felet så exakt som möjligt för att undvika onödigt arbetet och eventuella ytterligare skador.

5.2 Allmänna underhållsinstruktioner

- Kontrollera elevatormattans skick och spänning. Spänn eller byt ut vid behov!
- Kontrollera och avlägsna vid behov, en gång i månaden, det material som fastnat under elevatormattan.
- Efter åtdragningen, kontrollera att mattan ligger så centrerad som möjligt i förhållande till rullarna, justera med lagren vid behov!
- Kontrollera kedjornas spänning och skick. Spänn eller byt ut vid behov!
- Rengör insidan av kedjeskydden varje månad!
- Kontrollera kedjedrevens skick. Byt ut vid behov!
- Se till att maskinens lager och kedjor är ordentligt smorda.
- Kontrollera lagrens skick i samband med smörjningen. Byt ut vid behov!
- Kontrollera hydraulslangarnas skick och slangkopplingarnas åtdragning redan efter den första driftstimmen. Spänn eller byt ut vid behov!
- Kontrollera alla bultar, låssprintar och fästen.
- Kontrollera skicket på varningsdekaler och reflexer. Byt ut vid behov!
- Se till att det alltid är absolut rent vid service på hydraulkomponenter. Rengör slangarna inuti före monteringen.
- Se till att ingen hydraulolja rinner ut på marken.
- Undvik att arbeta under skopan.

5.3 Förvaring av Beltscoop-skopan för torrströ

- Tvätta skopan med vatten och tvättmedel.
- Smörj smörjpunkterna med fett.
- Skydda skopan mot väta och förvara den gärna under tak
- Undvik att få fukt under transportmattan, eftersom mattan då kan frysa fast på vintern.

6 JUSTERING AV SKOPAN

Innan man tar itu med mekaniska eller hydrauliska justeringsåtgärder, bör maskinens operatörer, ägare och den person som utför justeringen bekanta sig med maskinens underhålls- och säkerhetsanvisningar.

6.1 Reglera elevatormattans och rivartrummans hastighet

Om skopans hydrauliksystem är försett med en reglerventil för flödet, kan hastigheterna justeras genom att förändra flödet. Om det inte är möjligt att reglera flödet eller om förändring i hastighet inte är tillräcklig, kan regleringen göras genom att mekaniskt ändra utväxlingen. Det är viktigt att meddela oss arbetsmaskinens flöde eftersom utväxlingen av skopans axlar anpassas med avseende på kundens behov i samband med köpet.

6.2 Justera utmatningsklaffarna

Vi rekommenderar att utmatningsklaffarna alltid står i helt öppet läge, eftersom trumman sköter doseringen till transportmattan och någon ytterligare dosering egentligen inte behövs. Luckorna är avsedda för finfördelat material, som mjöl och krossad säd. Som tillvalsutrustning finns ett utfodringsmunstycke att tillgå, vilket monteras istället för klaffarna, med munstycket kan fodret doseras strax intill skopan.

Observera!!! Om utmatningsklaffarna har öppnats för lite kan det leda till att elevatormattan hakar upp sig, på grund av att materialet komprimeras för mycket vid klaffen.

7 Anslutning för dränering

Tillverkaren rekommenderar att en dräneringsanslutning används. En dräneringsanslutning, d.v.s., en fri returledning från hydraulmotorn till arbetsmaskinens tank, ökar märkbart motorernas livslängd.

8 RESERVDELAR

Ange alltid maskinens modell och tillverkningsnummer vid beställning av reservdelar, på grund av att komponenterna kan variera mellan årsmodell och maskinutförande.



EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

ORIGINAL

I enlighet med Vna 400/2008 och direktiv 2006/42/EG

NY-TEK Oy

Yrityshontie 5

85900 Reisjärvi

Finland

tfn +358 (0)40 568 2473

försäkrar att här under uppräknade maskiner överensstämmer med statsrådets förordning 400/2008 och EU direktivet 2006/42/EG.

Ovanstående försäkran gäller följande maskinmodeller:

**BELTSCOOP 500, 700, 1000, 2000, 2500 ja 3000
SKOPA FÖR TORRSTRÖ OCH UTFODRING**

Samt serienummer mellan: **0001 - 0499**

Vid maskinens konstruktion har följande harmoniserade standarder tillämpats:

EN ISO 12100-1

EN ISO 12100-2

Reisjärvi 8.1.2018

Jari Huotari

Jari Huotari

verkställande direktör

Undertecknad är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen

GARANTIVILLKOR

GARANTITID

- NY-TEK beviljar en garanti som gäller i 12 månader, räknat från leveransdatum.

GARANTIN OMFATTAR

- Garantin ersätter skadade delar, som konstateras ha gått sönder vid normalt slitage på grund av tillverknings- eller råvarufel.
- Endast arbetskostnad för byte av ovanstående delar ersätts.

GARANTIN OMFATTAR INTE

- Kostnader för frakt av maskin eller komponent.
- Eventuella följdkostnader som uppkommer till följd av skada på maskinen.
- En maskin som ägaren själv gjort eller låtit göra ändringar på.
- Skador, som beror på normal förslitning av maskinen, bristfällig/felaktig service, misskötsel, olyckor, kopplingsfel, användarens oerfarenhet eller användning av reservdelar som inte är original.
- En maskin som under garantitiden säljs till tredje part.

Garantin för delar som byts under garantitiden upphör samtidigt som maskinens garanti.

Kontakta tillverkaren innan garantiarbeten påbörjas.